

# BONN KANBENDA AND PCHUM BENDA

## Alms Commitment & Commemoration Day Celebration

The Alms Commitment and the Commemoration Day celebration is dedicated to the spirits of the deceased as an act of gratitude to ancestors, grandparents, parents, teachers, and relatives who departed from lives. This celebration is performed in accordance with the instruction motioned in one of the Tripitaka scriptures named Sutanta Pitaka. It also cites the merits of the celebration, how it helps the under privileged spirits to be relieved from their sufferings. The Alms time period occurs between the opening and closing days. During this period, the community members may sign the volunteer schedule for serving so that someone will be present at all times to make Alms Offerings and serve the monks and nuns who reside in the temple.

This is an opportunity for you to express your gratitude and thankfulness to dedicated deceased persons and your compassion to those who are suffering. We hope you can join us for this meaningful ceremony to build up merits and extend compassion and loving kindness to all living beings.

Watt Munisotaram will hold Benda One through Benda fifteen from September 05 to September 20, 2009 according to the following schedule:

Every Evening at 7:30: PM: Paying Respect to the Triple Gem, Taking Five Precepts, Chanting the Paritta and the Para-Bhavasutta, Giving the Dhammadesana.

Every Morning at 9:00: AM: Paying Respect to the Triple Gem, Taking Five Precepts, Putting alms into alms bowls, Chanting the Sattapakarana-bhidhamma, Offering food to the Buddhist monks.

### PCHUM BENDA DAY

#### **Saturday, September 19, 2009**

☞ 9:00 a.m.: Paying respect to the Triple Gem; Taking the Five Precepts; Chanting, putting alms into alms bowls, Food Offering; and Lunch for Buddhist Monks.

☞ 1:00p.m. - 3p.m.: Giving the Dhammadesana

#### **Sunday, September 20, 2009**

☞ 9:00 a.m.: Paying respect to the Triple Gem; Taking the Five Precepts; Giving Sermon, putting alms ceremony (Rabbat), Chanting the Sattapakarana-bhidhamma,

☞ 11:00 a.m. Food Offering; and Lunch for Buddhist Monks.

Blessing given by Buddhist Monks



# ពុទ្ធិកសមាគមខ្មែរ វត្តមុនីសុតារាម រដ្ឋមីនីសូតា

THE MINNESOTA CAMBODIAN BUDDHIST SOCIETY; INC.  
A NON-PROFIT RELIGIOUS INCORPORATION  
2925 220<sup>th</sup> Street East, Hampton, MN 55031 Tel: (651) 463-3101  
<http://www.wattmunisota.org>

## បុណ្យកាន់បិណ្ឌ និង ភ្នំបិណ្ឌ

បុណ្យកាន់បិណ្ឌ-ភ្នំបិណ្ឌ ជាបុណ្យរំលឹកនូវមហាគុណបូការៈនៃបុព្វការីជន មានដ៏ដូនដីតាមាតាបិតាគ្រូឧបជ្ឈាយាចារ្យ និងញាតិកាទាំង ៧សន្តានដែលបានចែកឋានទៅកាន់បរលោកហើយ ពុទ្ធសាសនិក ដែលធ្វើនូវបុណ្យកុសលនេះ មាននមស្សការរំលឹក គុណព្រះរតនត្រៃ សមាទានសីល ស្តាប់ព្រះសង្ឃសូត្រមន្ត ទេសនា សូត្របទបរាភវស្សត្ត រាប់បាត្រ ប្រគេនចង្កាន់ ព្រះសង្ឃ ដារ បង្ហូរកូល ដើម្បីឧទ្ទិសបុណ្យ កុសលប្រគេន-ជូនចំពោះបុព្វការីជន និងពពួកប្រុតជាញាតិរបស់ខ្លួន ។ បុណ្យកាន់បិណ្ឌ-ភ្នំបិណ្ឌ ជាបុណ្យធ្វើតាមលំអានព្រះពុទ្ធសាសនា ដែលមានគម្ពីរសុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បេតវត្ថុ ភាគ៥៦ និងគម្ពីរ ធម្មបទភាគ១ ដែលសំដែងអំពីផលានិសង្សនៃទក្ខិណានុប្បទាន (ទាន ដែលសប្បុរសធ្វើដោយជឿនូវផលនៃកម្ម ហើយឧទ្ទិសជូនទៅបុព្វការីជន និងញាតិកាទាំង៧សន្តាន)។

អាស្រ័យបុព្វហេតុនេះហើយ វត្តមុនីសុតារាម នឹងមានរៀបចំបុណ្យកាន់បិណ្ឌ-ភ្នំបិណ្ឌសំរាប់ពុទ្ធបរិស័ទ តាមកម្មវិធី និងកាលបរិច្ឆេទ ដូចខាងក្រោមនេះ ៖

### កាលបរិច្ឆេទកាន់បិណ្ឌ

- ថ្ងៃសុក្រ ១៥កើត ខែភទ្របទ ពស២៥៥៣ ត្រូវនិងថ្ងៃទី៤ ខែ កញ្ញា (September 4, 2009) គស ២០០៩
  - ម៉ោង ៧:០០ល្ងាច ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទរួមទាំង១៤វេន ផ្ដើមនមស្សការ សុំសីល សូត្រមន្ត ធម្មទេសនា ។
  - រាល់ព្រឹកម៉ោង៥:០០ ព្រះសង្ឃ នមស្សការ សូត្របទបរាភវស្សត្រ ដារបង្ហូរកូល ពុទ្ធបរិស័ទ បោះបាយបិណ្ឌ និងប្រគេនយាគូពេលព្រឹក
  - រាល់ព្រឹកម៉ោង៩:៣០ ពុទ្ធបរិស័ទ ផ្ដើមនមស្សការ សុំសីល រាប់បាត្រ ដារបង្ហូរកូល ដែលមានរៀងរាល់ថ្ងៃ
- បិណ្ឌ១ ដល់ បិណ្ឌ១៤ ចាប់ពី១រោច ដល់ ១៤រោច ខែភទ្របទ ពស ២៥៥៣ ត្រូវនិងថ្ងៃទី៥ ដល់ទី១៨ ខែកញ្ញា គស ២០០៩

### កាលបរិច្ឆេទបុណ្យភ្នំបិណ្ឌ

- ថ្ងៃសៅរ៍ ១៥រោច ខែភទ្របទ ពស២៥៥៣ ថ្ងៃទី១៩ ខែ កញ្ញា (September 19) គស ២០០៩
- វេលាម៉ោង ៥:០០ ព្រឹក នមស្សការ សូត្របរាភវស្សត្រ ពុទ្ធបរិស័ទ បោះបាយបិណ្ឌ
- វេលាម៉ោង ៩:០០ ព្រឹក ពុទ្ធបរិស័ទ នមស្សការ សុំសីល ប្រគេនទេយ្យទាន ដារបង្ហូរកូល ព្រះសង្ឃនិមន្តបិណ្ឌបាត្រ
- វេលាម៉ោង ១១:០០ វេរប្រគេនដង្ហាយព្រះ និងចង្កាន់ព្រះសង្ឃ, ភត្តានុមោទនា ថ្លែងការណ៍ផ្សេងៗ ។
- វេលាម៉ោង ១:០០ រសៀល ធម្មទេសនាគ្រឹះ

- ថ្ងៃអាទិត្យ ១កើត ខែអសុរជ ពស២៥៥៣ ថ្ងៃទី២០ ខែ កញ្ញា (September 20) គស ២០០៩
- វេលាម៉ោង ៩:០០ ព្រឹក ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទ នមស្សការ សុំសីល ប្រគេនទេយ្យទាន រាប់បាត្រ ដារបង្ហូរកូល
- វេលាម៉ោង ១១:០០ វេរប្រគេនចង្កាន់ព្រះសង្ឃ, ភត្តានុមោទនា ពហូទេវាឆ្លងបុណ្យ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមអញ្ជើញពុទ្ធបរិស័ទគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន មកធ្វើពិធីបុណ្យខាងលើនេះ ដើម្បីអនុមោទនា នូវភាគផលកុសលនិងឧទ្ទិសឥដ្ឋមនុញ្ញផលដល់បុព្វការី និងញាតិកា៧សន្តានដោយសេចក្ដីជ្រះថ្លា។